

かいしゃひと
会社のひと
にうまく
伝わりますか？

さんかしゃぼしゅう

参加者募集

参加費／無料

No Fee 免费 miễn phí



ざいじゅうがいこくじん x じぎょうしょ

在住外国人 x 事業所

2025

コミュニケーションセミナー

Foreign residences x People at the business : Communication Seminar

外国人居民 x 事業所人員：
沟通研讨会

Cư dân nước ngoài x Nhân viên tại
doanh nghiệp: Hội thảo truyền thông

- はな つた ほうほう めんせつ まな
1. 話したいことを 伝える 方法や、面接のときの マナーを 学びます。
かいしゃ ひと めんせつれんしゅう かいわ しつもん
2. 会社の人と 面接練習や 会話をします。質問も できます。

In this seminar, you can learn about Japanese business etiquette and have a chance to actually talk with employers.

了解在日本工作所需的方式和规则。您可以直接与公司等人交谈。

Trong hội thảo này, bạn có thể tìm hiểu về hình thức kinh doanh của người Nhật và có cơ hội nói chuyện thực tế với nhà tuyển dụng.

にちじ ねん がつ にち すいようび
日 時 2025年9月17日 (水)

13 : 30 ~ 16 : 20

ばしょ きょうどう
場 所 まちづくり協働センター
さんだえきまえ かい
(三田駅前キッピーモール6階)

たいしょう しごと がいこくじん
対 象 仕事をしたい外国人
いま しごと ひと さんか
※今、仕事をしている人も 参加できます

ていいん じん せんちゃくじゅん
定 員 20人 (先着順) 申込form

<https://forms.gle/SamRR12aGfB3F8ZSA>



Sep. 17 (Wed.) from 13:30 to 16:20

9月17日(星期三) 13:30至16:20

Ngày 17 tháng 9 (Thứ Tư) từ 13:30 đến 16:20

Place: Sanda Public Community Center (Kippy Mall 6F)

场地: 三田市公共会堂中心 (Kippy Mall 6楼)

Địa điểm: Trung tâm cộng đồng công cộng Sanda (Kippy Mall 6F)

Target: Foreign residents who want to work.

※People who are currently working can also participate.

対象: 找工作的外国人 ※目前正在工作的人也可以参加

Đối tượng: Cư dân người nước ngoài muốn làm việc. ※Những người hiện đang đi làm cũng có thể tham gia.

Capacity : 20people (first-come-first-served basis)

定员:20名 (先到先得)

Sức chứa: 20 người (ai đến trước được phục vụ trước)

<共催>職場の日本語プロジェクト

<後援>三田市商工会・一般社団法人三田青年会議所

この事業は、三田市の委託により (一社) 三田市国際交流協会が企画・運営しています。

もうしこみ と あ さき

申込・お問い合わせ先 Application/Contact 申請/查询 Thông tin ứng tuyển/Liên hệ

しめきりび

締め切り日

Application deadline

がつ とおか すいようび

9月10日(水)

Sep. 10 (Wed.)



一般社団法人 三田市国際交流協会 Sanda International Association

三田市駅前町2-1 まちづくり協働センター内 (キッピーモール6階)

Sanda-shi Machizukuri Kyodo Center

(Sanda Public Community Center)(Kippy Mall 6F)

10 : 00 ~ 17 : 00 (昼休憩あり) ※火曜休

Hours: 10.00~17.00

Closed: Tuesdays

TEL: 079-559-5164

FAX: 079-559-5173

E-mail: office@sia-japan.org

ざいじゅうがいこくじん じぎょうしょ

「在住外国人 x 事業所 コミュニケーションセミナー」参加申込書



Application Form 参展申请表 Mẫu đơn đăng ký tham gia

<https://forms.gle/SamRR12aGfB3F8ZSA>

ふりがな

なまえ

名前

Name 姓名 tên

けいたいでんわ ばんごう

携帯電話番号

mobile number 手机号码 số điện thoại

E-mail

しゅっしんこく ちいき

出身国・地域

Country 国家 quốc tịch

げんご

言語 What is your language? (Multiple answers allowed)

你讲什么语言 (允许多个答案) Bạn nói ngôn ngữ gì (Cho phép nhiều câu trả lời)

☐ English ☐ 中文 ☐ Tiếng Việt ☐ 日本語 ☐ その他 ()

つうやく ひつよう

通訳が 必要ですか Do you need an interpreter? 你是否需要翻译员 Bạn có cần phiên dịch viên không?

☐ いいえ No.不是 KHÔNG☐ はい Yes. 是 có ☐ English ☐ 中文 ☐ Tiếng Việt ☐ その他の言語 other language ()しごと
どんな仕事 したいですか What kind of work do you want to do? 你想做什么工作? Bạn muốn làm loại công việc gì?

こうじょう

☐ 工場

Factory work

在工厂

Làm việc tại nhà máy

せつきやく みせ、りょかん

☐ 接客(店、旅館など)

Customer service

客户服务

Dịch vụ khách hàng

じむ

☐ 事務

Office work

办公室工作

Công việc văn phòng

きょういく

☐ 教育

Education

教育

Giáo dục

かいご かんご
☐ 介護・看護

Care/Nursing

护理, 看护

Chăm sóc/điều dưỡng

☐ その他 ()

Other

其他的

Khác

* 記録のため 写真を 撮影します。ホームページ等に 掲載を 希望しない場合は お知らせください。

We will be taking photos for our records. Please let us know if you do not want your photo posted on our website.

为我们的记录, 我们拍照。如果您觉得不方便, 请告诉我们。

Chụp ảnh cho mục đích ghi lại. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không muốn nó được xuất bản trên trang chủ của chúng tôi, v.v.

* お知らせいただいた 個人情報 は、この事業に 関わる 目的以外には 使用しません。

Any personal information provided will not be used for any purposes other than those related to this business.

您提供的个人信息仅用于与该业务有关的目的, 不会用于其他目的。

Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho các mục đích khác ngoài những mục đích liên quan đến hoạt động kinh doanh này.

* 開始の 2 時間前までに三田市に「警報」が出た時は 中止します。

This seminar will be canceled in case of severe weather warnings up to two hours before the event.

如果在活动开始前2小时内向三田市发出任何警告, 它将被取消。

Nếu cảnh báo được đưa ra ở Thành phố Sanda ít nhất 2 giờ trước khi bắt đầu, sự kiện sẽ bị hủy.